



VISITAS NÚCLEO MUSEOLÓGICO
BOAT TRIPS
VIAJES EN BOTE
VOYAGES DE BATEAU

JUL
NOV
\2023



**BARCO
VARINO
LIBERDADE**





CALENDÁRIO DE VISITAS

/ CALENDER / CALENDARIO / CALENDRIER

≡ JULHO JULY JULIO JUILLET

DIAS

08 \ 10H

Vila Franca de Xira - Marina Parque das Nações

08 \ 15H

Marina Parque das Nações - Ponte 25 de Abril - Marina Parque das Nações

09 \ 15H

Marina parque das Nações - Vila Franca de Xira

15 \ 15H

Vila Franca de Xira - Vala da Azambuja - Vila Franca de Xira

16 \ 15H

Vila Franca de Xira - Conchoso - Vila Franca de Xira

23 \ 15H

Vila Franca de Xira - Volta aos Mouchões - Vila Franca de Xira

≡ AGOSTO AUGUST AGOSTO AOÛT

DIAS

12 \ 10H

Vila Franca de Xira - Volta aos Mouchões - Vila Franca de Xira

12 \ 15H

Vila Franca de Xira - Marina Parque das Nações

13 \ 15H

Marina Parque das Nações - Ponte 25 de Abril - Marina Parque das Nações

≡ SETEMBRO SEPTEMBER SEPTIEMBRE SEPTEMBRE

DIAS

16 \ 10H

Vila Franca de Xira - Marina Parque das Nações

17 \ 10H

Marina Parque das Nações - Ponte 25 de Abril - Marina Parque das Nações

17 \ 15H

Marina Parque das Nações - Vila Franca de Xira



OUTUBRO OCTOBER OCTUBRE OCTOBRE

DIAS

01 \ 10H

Marina Parque das Nações - Ponte 25 de Abril - Marina Parque das Nações

01 \ 15H

Marina Parque das Nações - Vila Franca de Xira

08 \ 10H

Vila Franca de Xira - Volta aos Mouchões - Vila Franca de Xira

21 \ 10H

Vila Franca de Xira - Marina Parque das Nações

22 \ 15H

Marina Parque das Nações - Vila Franca de Xira

28 \ 15H

Vila Franca de Xira - Vala da Azambuja - Vila Franca de Xira

29 \ 15H

Vila Franca de Xira - Volta aos Mouchões - Vila Franca de Xira



NOVEMBRO NOVEMBER NOVIEMBRE NOVEMBRE

DIAS

04 \ 10H

Vila Franca de Xira - Marina Parque das Nações

05 \ 15H

Marina Parque das Nações - Vila Franca de Xira

11 \ 15H

Vila Franca de Xira - Volta aos Mouchões - Vila Franca de Xira

12 \ 15H

Vila Franca de Xira - Conchoso - Vila Franca de Xira

18 \ 10H

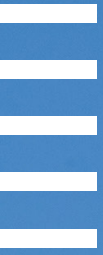
Vila Franca de Xira - Marina Parque das Nações

18 \ 15H

Marina Parque das Nações - Ponte 25 de Abril - Marina Parque das Nações

19 \ 15H

Marina Parque das Nações - Vila Franca de Xira





PROVAS DE VINHOS ENCOSTAS DE XIRA

A Loja dos Vinhos “Encostas de Xira” na Quinta Municipal de Suberra, em São João dos Montes, encontra-se aberta ao público. Instalada num dos edifícios da Quinta, abrange também uma Sala de Provas com capacidade para receber grupos que efetuem visitas e/ou estadia neste equipamento. Contacte-nos através do (+351) 219 500 320 e faça a sua reserva.

- Horário de inverno
(1 de novembro a 31 de março):
2.ª feira a domingo, 10h00-17h00
- Horário de verão
(1 de abril a 31 de outubro):
2.ª feira a domingo, 10h00-18h00
Encerra aos feriados.



“ENCOSTAS DE XIRA WINE TASTING”

The “Encostas de Xira” Wine Shop at Quinta Municipal de Suberra [Suberra Municipal Estate], in São João dos Montes, is open to the public. Located in one of the Estate’s buildings, it also includes a degustation room with sufficient capacity to welcome groups that visit and/or stay at this facility.

To book, please contact us on (+351) 219 500 320.

Winter opening hours (1 November to 31 March):

→ Monday to Sunday, 10 am to 5 pm

Summer opening hours (1 April to 31 October)

→ Monday to Sunday, 10 am to 6pm

Closed on Public Holidays.



“CATA DE VINOS ENCOSTAS DE XIRA”

La Vinoteca “Encostas de Xira” de la Quinta Municipal de Suberra, en São João dos Montes, se encuentra abierta al público. Instalada en uno de los edificios de la Quinta, dispone también de una Sala de Degustación con capacidad para recibir grupos que visiten y/o se alojen en estas instalaciones. Contacte con nosotros en el (+351) 219 500 320 y haga su reserva.

→ Horario de invierno (del 1 de noviembre al 31 de marzo):

De lunes a domingo, de 10h00 a 17h00

→ Horario de verano (del 1 de abril al 31 de octubre)

De lunes a domingo, de 10.00 a 18.00 h.

Cerrado los días festivos.



“DÉGUSTATION DE VIN ENCOSTAS DE XIRA”

Le cellier “Encostas de Xira” de la Quinta Municipal de Suberra, à São João dos Montes, est ouvert au public. Installée dans l’un des bâtiments de la Quinta, il comprend également une salle de dégustation pouvant accueillir les groupes qui visitent et/ou séjournent dans ce complexe. Contactez-nous au (+351) 219 500 320 pour faire votre réservation.

→ Horaires d’ouverture en hiver (du 1er novembre au 31 mars) :

Du lundi au dimanche, de 10h00 à 17h00

→ Horaires d’été (du 1er avril au 31 octobre)

Du lundi au dimanche, de 10h00 à 18h00

Fermé les jours fériés.

FEIRA ANUAL DE OUTUBRO

De 29 de setembro a 08 de outubro terá lugar a Centenária Feira Anual de Outubro de Vila Franca de Xira, no Parque Urbano do Cevadeiro e a 42ª edição do Salão de Artesanato, no Pavilhão Multiusos de Vila Franca de Xira.

Conte com a presença de artesãos, de variadas regiões, a trabalhar diversos materiais ao vivo. O espaço dispõe também de uma tenda de restauração com tasquinhas. Nas ruas da cidade, conte com as habituais esperas seguidas de largadas de touros.



“FAO [OCTOBER ANNUAL FAIR] 2023”

From 29 September to 8 October, Vila Franca de Xira's Centenary Annual Fair will take place at the Cevadeiro Urban Park, where one can attend the 42nd edition of the Artisans Craft Salon, at Vila Franca de Xira's Multipurpose Pavilion. One can expect the presence of Artisans from the various Portuguese regions, working several different materials, live. The area also has a food market with stalls. In the streets of the town, one can also expect to see the usual bull



“FAO 2023”

Del 29 de septiembre al 08 de octubre tendrá lugar la Centenaria Feria Anual de Octubre en Vila Franca de Xira, en el Parque Urbano del Cevadeiro y la 42ª edición de la Feria de Artesanía, en el Pabellón Multiusos de Vila Franca de Xira. Contará con la presencia de artesanos de varias regiones, que trabajarán diversos materiales en directo. El espacio cuenta también con una carpa restaurante con tabernas. En las calles de la ciudad, le aguarda la habitual espera seguida de la suelta de toros.



“FAO 2023”

Du 29 septembre au 8 octobre se tiendront la Centenaire Foire Annuelle d'Octobre à Vila Franca de Xira, dans le Parc Urbain de Cevadeiro et la 42ème édition de la Foire de l'Artisanat, dans le Pavillon Polyvalent de Vila Franca de Xira.

Comptez sur la présence d'artisans de différentes régions, qui travailleront en direct divers matériaux. L'espace dispose également d'une tente-restaurant avec des tavernes. Dans les rues de la ville, on peut s'attendre à la traditionnelle attente suivie du lâcher des taureaux

VILA
FRANCA
DE XIRA

FEIRA
ANUAL
DE OUTUBRO

42.º SALÃO DE
artesanato

29 SET 8 OUT 2023
Parque Urbano / Pavilhão Multiusos

SABORES DO CAMPO À MESA

A Campanha de Gastronomia “Sabores do Campo à Mesa” volta, ao longo de todo o mês de novembro, para destacar pratos com tradição e história no Concelho. É o caso da Canja à Vila-Franquense, com marca registada pela Câmara Municipal, do Torricado com Bacalhau Assado e dos pratos de coelho, pela tradição da caça nas zonas rurais. Participam na iniciativa cerca de 25 restaurantes, distribuídos por Alhandra, Alverca, Calhandriz, Forte da Casa, São João dos Montes, Vialonga e Vila Franca de Xira, que propõem as suas versões destas receitas tradicionais.



“COUNTRYSIDE TASTES AT THE TABLE”

Throughout the month of November, the Gastronomy Campaign - “Countryside Flavours at the Table” - returns to highlight dishes that have tradition and history within the County. Such is the case of the Canja à Vila-Franquense [Vila Franca style Chicken Soup], with a registered trademark by the City Council, the Torricado with Roast Cod, and rabbit dishes, due to the hunting tradition in rural areas. Around 25 restaurants will partake in the initiative, spread throughout Alhandra, Alverca, Calhandriz, Forte da Casa, São João dos Montes, Vialonga and Vila Franca de Xira, offering their versions of these traditional recipes.



“SABORES DEL CAMPO EN LA MESA”

Vuelve la Campaña Gastronómica “Sabores del Campo en la Mesa”, a lo largo del mes de noviembre, para destacar platos con tradición e historia en el Condado. Es el caso de la Canja à Vila-Franquense, con una marca registrada por el ayuntamiento, el Torricado con Bacalao Asado y los

platos de conejo, por la tradición de la caza en el medio rural. Participan en la iniciativa en torno a 25 restaurantes, que se encuentran repartidos por Alhandra, Alverca, Calhandriz, Forte da Casa, São João dos Montes, Vialonga y Vila Franca de Xira, y que proponen sus versiones de estas recetas tradicionales.

“SAVEURS DE LA CAMPAGNE À TABLE”

La Campagne de Gastronomie “Saveurs de la campagne à table” revient, tout au long du mois de novembre, pour mettre en valeur les plats qui ont une tradition et une histoire dans la région. C’est le cas de la Canja à Vila-Franquense, dont la marque a été déposée par la Municipalité, du Torricado avec la Morue Rôtie et des plats à base de lapin, en raison de la tradition de la chasse dans les zones rurales. Participent à l’initiative environ 25 restaurants, répartis entre Alhandra, Alverca, Calhandriz, Forte da Casa, São João dos Montes, Vialonga et Vila Franca de Xira, qui proposent leurs versions de ces recettes traditionnelles.



XIRA WINE FEST

De 17 a 19 de novembro de 2023, o “Xira Wine Fest” é um evento onde se poderão degustar as melhores produções víquicas, celebrar o Dia Mundial do Enoturismo e da Gastronomia regional.

Realiza-se no Pavilhão Multiusos de Vila Franca de Xira e prevê a participação de cerca de 60 produtores de vinho, de iguarias regionais e presenças de produtos ligados à viticultura. Serão 3 dias de muita partilha de conhecimentos, sabores novidades e animação.



“XIRA WINE FEST 2023”

From 17 to 19 November 2023, “Xira Wine Fest” is an event where one can savour the best wine productions, and celebrate World Wine Day along with the Regional Cuisine. The event will be held at the Multipurpose Pavilion in Vila Franca de Xira and foresees the participation of about 60 wine producers, of regional delicacies and the presence of products linked to viticulture. Three days which are due to be filled with knowledge sharing, new flavours and entertainment.



“XIRA WINE FEST 2023”

Del 17 al 19 de noviembre de 2023, el “Xira Wine Fest” es un evento en el que se podrán degustar las mejores producciones vinícolas, celebrar el Día Mundial del Enoturismo y de la Gastronomía regional. Tendrá lugar en el Pabellón Multiusos de Vila Franca de Xira y está prevista la participación de alrededor de 60 productores de vino, de delicias regionales y así como la presencia de productos vinculados a la viticultura. Serán tres días de gran intercambio de conocimientos, nuevos sabores y entretenimiento.



“XIRA WINE FEST 2023”

Du 17 au 19 novembre 2023, la “Xira Wine Fest” est un événement où l'on peut déguster les meilleures productions vinicoles, célébrer la Journée Mondiale de l'Oenotourisme et de la Gastronomie régionale. Elle aura lieu dans le pavillon polyvalent de la Vila Franca de Xira et prévoit la participation de près de 60 producteurs de vin, de délices de la région et de la présence de produits associés à la viticulture. Ce seront trois jours de partage de connaissances, de nouvelles saveurs et de divertissement.



 **Informações e reservas**
Posto de Turismo Municipal


 **Info and booking**


 **Información y reservas**


 **Informations et réservations**


 (+351) 263 285 605

 varinoliberaldade@cm-vfxira.pt

 Podem ser marcadas outras datas que não as previstas no calendário. As visitas podem ser canceladas caso se verifiquem condições adversas à navegação.

 Possible to book other visits out of this calendar. Visits can be cancelled if navigation is not secure.

 Se pueden programar fechas distintas a las previstas en el calendario. Las visitas pueden cancelarse en caso de condiciones de navegación adversas.

 Des dates autres que celles prévues dans le calendrier peuvent être réservées. Les visites peuvent être annulées en cas de conditions de navigation défavorables.

Mais informação



CÂMARA
MUNICIPAL

Ligações Fortes
cm-vixira-pt

